

U.J. 0027/2022 K.A.

NOSOTROS, JOSÉ NICOLÁS ASCENCIO HERNÁNDEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] de este domicilio, con Documento Único de Identidad [REDACTED] [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] actuando en mi calidad de Presidente de la Junta Directiva y por consecuencia Representante Legal del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, INPEP, entidad oficial autónoma, de derecho público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro - dos cuatro uno cero siete cinco - cero cero dos - cinco, nombrado mediante acuerdo número CINCUENTA Y UNO de fecha diez de junio del dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, a partir del día once de junio del dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número ciento ocho del Tomo cuatrocientos veintitrés de fecha once de junio de dos mil diecinueve y con fundamento en los artículos cuatro y diecinueve de la Ley del INPEP, en relación a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, disposiciones que me conceden facultades para firmar el presente contrato; y que en adelante se denominará: "EL INPEP", "EL INSTITUTO" o "EL CONTRATANTE", por una parte y por la otra la señora CLAUDIA CAROLINA MEJIA DE GONZALEZ; de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número: [REDACTED] [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] [REDACTED] actuando en mi calidad de Administradora Única Propietaria y Representante Legal de la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V."; del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] y con Número de Registro de Contribuyente [REDACTED]



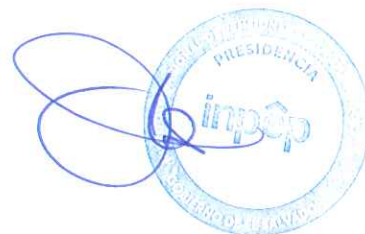
The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp is light blue and contains the text "INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS" around the perimeter and "INPEP" in the center. The signature is a stylized, cursive script.

U.J. 0027/2022 K.A.

██████████ personería que compruebo por medio de los documentos siguientes: a) Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de Sociedad otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día tres de mayo de dos mil doce, ante los oficios notariales de Blanca Estela Figueroa Alas, en donde hace constar que se constituyó Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V."; por un plazo que es indeterminado, que su domicilio de ██████████ departamento ██████████ que la representación legal, judicial o extrajudicial, y el uso de firma social corresponde estará a cargo del Administrador Único Propietario y su Suplente, o a la Junta Directiva quienes podrán actuar conjunta o separadamente; que dentro de su finalidad se encuentra la prestación de servicios objeto del presente contrato, inscrita en el Registro de Comercio a número veinte del Libro dos mil novecientos veinticinco de Registro de Sociedades del folio setenta y ocho al folio ochenta y nueve en fecha dieciocho de mayo de dos mil doce; b) Certificación de Acta número trece de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V.", celebrada a las nueve horas del día doce del mes de marzo de dos mil diecinueve, y que en punto único consta que se acordó elegir a la señora CLAUDIA CAROLINA MEJIA DE GONZALEZ, contados a partir de su nombramiento y permanecerá vigente hasta que sean removidos de sus cargos por el órgano que los nombró, la cual se inscribió en el Registro de Comercio al número ciento cuatro del Libro cuatro mil trescientos treinta y cinco del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos sesenta y tres al folio cuatrocientos sesenta y cuatro, inscrita el veintiséis de marzo de dos mil diecinueve; con lo cual constato que tengo las facultades para realizar actos como el presente, y que en el transcurso de este instrumento se denominará: "LA CONTRATISTA" y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar el presente contrato proveniente del proceso de Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL

U.J. 0027/2022 K.A.

COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS"; de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su reglamento que en adelante se denominará RELACAP y a las cláusulas que se detallan a continuación: I) OBJETO DEL CONTRATO: El objeto del presente contrato consiste en que el Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos requiere el suministro de mascarillas de protección contra el COVID DIECINUEVE para el año dos mil veintidós; II) CONDICIONES DEL SUMINISTRO: La Contratista se obliga a proveer UN MIL SEISCIENTAS CAJAS DE CINCUENTA UNIDADES de mascarillas quirúrgica simple de tres capas y filtro de protección eficacia de filtración con sujetador elástico III) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de los documentos contractuales: a) Términos de Referencia del proceso de Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS"; b) Resolución de Gerencia de INPEP, número CERO DOS – CERO CERO CINCO – DOS MIL VEINTIDOS de fecha doce de enero del año dos mil veintidós, resolvió ADJUDICAR DE FORMA TOTAL la Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS", a la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V.", por cumplir con las especificaciones solicitadas y el precio estar dentro de la disponibilidad presupuestaria. c) La Oferta por parte de la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V."; de acuerdo a lo solicitado en Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS"; d) Garantía de Cumplimiento de Contrato, y Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y



U.J. 0027/2022 K.A.

serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. IV) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: a) Fuente de los recursos. Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con fondos propios con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual la Unidad Solicitante ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. b) Precio. El INPEP se compromete a cancelar a la contratista la cantidad de CUATRO MIL QUINIENTOS VEINTIOCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 4,528.00), IVA incluido; c) Forma de Pago. El pago se realizará DE CONFORMIDAD A LA CANTIDAD DE ENTREGAS, según los pedidos que haga el administrador del contrato, dentro del plazo de TREINTA DIAS CALENDARIOS posteriores a la entrega del quedan. El pago se realizará en dólares de los Estados Unidos de América, en la Sección de Pagaduría de Gastos Administrativos de la Unidad Financiera, Módulo Cinco de la Institución. Todo pago que realice el INPEP con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes. V) PLAZO, LUGAR DE ENTREGA y VIGENCIA DEL CONTRATO: a) Plazo del Suministro y Vigencia del Contrato: Los productos deberán ser entregados de forma parcial, es decir según pedidos que haga el Administrador del Contrato, dentro del plazo comprendido desde la FECHA DE DISTRIBUCIÓN DEL CONTRATO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL VEINTIDOS. Cada pedido deberá ser entregado dentro del plazo máximo de DOS DIAS HABILES contados a partir de la fecha de notificación del pedido; Las cantidades ejecutadas durante el año serán de acuerdo al consumo de la institución, por lo tanto, el Administrador de Contrato, sólo pedirá lo que estime conveniente, pudiendo ser menor la cantidad de lo adjudicado. b) Lugar de entrega: El lugar de entrega del suministro objeto de la presente contratación, será el Almacén Institucional, oficinas Centrales del INPEP, Centro de Gobierno, entre quince y diecisiete Calle Poniente, San Salvador. En el horario lunes a viernes de ocho y treinta a.m. a once y treinta a.m. y de la una y treinta p.m. a las tres p.m.

U.J. 0027/2022 K.A.

VI) GARANTIA: Garantía de Cumplimiento de Contrato. La Contratista deberá rendir a satisfacción de INPEP, dentro del plazo de DIEZ DÍAS HÁBILES, posterior a la fecha de distribución del contrato, una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, a favor del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, por un monto del DIEZ POR CIENTO del valor total del Contrato y deberá estar vigente por un periodo de TRECE MESES, contados a partir de la fecha del contrato y adoptará una de las siguientes formas: i) Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema financiero de El Salvador, y ii) Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. Para facilitar el acceso a las MIPYMES podrán presentar en concepto de GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, Cheque Certificado, Pagaré u otro Título valor que facilite su participación. Ambas partes acuerdan que, en caso de incumplimiento del presente contrato, el INPEP hará efectiva dicha garantía y la efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido. VII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de los Administradores de Contrato, que de acuerdo a Resolución de Presidencia INPEP UNO – DIECISEIS– CERO UNO - DOS MIL VEINTIDOS de fecha catorce días del mes de enero del año dos mil veintidós, se nombró a [REDACTED] ENCARGADO DE ALMACEN INSTITUCIONAL y Doctora [REDACTED] JEFE DE CLINICA EMPRESARIAL teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP. VIII) MODIFICACIÓN: El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y ochenta y tres B de la LACAP, debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución, debiendo la contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de



Cumplimiento de Contrato según lo indique el INPEP y formará parte integral de este contrato. IX) PRÓRROGA: Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres, ochenta y seis de la LACAP, y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. X) CESIÓN: Salvo autorización expresa del INPEP, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. XI) SANCIONES: Cuando la Contratista incurriere en mora en el cumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del Contrato o imponer el pago de una multa por cada día retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisición y Contrataciones de la Administración Pública. El INPEP puede dar por terminado lo contratado de forma unilateral del caso fortuito o fuerza mayor, sin responsabilidad alguna de su parte, para lo cual bastará notificar por escrito tal decisión mediante resolución razonada, en la que se expresará textualmente la causa XII) TERMINACIÓN BILATERAL: Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio parcialmente ejecutado. XIII) ARREGLO DIRECTO: Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP, arreglar sus diferencias por medio del Arreglo Directo, para tal efecto se observará el procedimiento establecido en el artículo antes señalado. XIV) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:

U.J. 0027/2022 K.A.

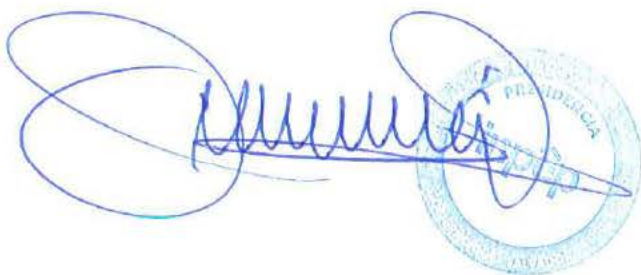
Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo con el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de esta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, La contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el INPEP nombre, eximiéndole la obligación de rendir fianza y cuentas. XV) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO: El INPEP se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del INPEP con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el INPEP. XVI) NOTIFICACIONES: Las notificaciones entre las partes, deberán hacerse por escrito o vía correo electrónico, éste último será brindado a la persona que funge como Administrador del Contrato y tendrán efecto a partir del día hábil siguiente al de su notificación en las direcciones que se indican a continuación: La contratante en el Almacén Institucional, en las Oficinas Administrativas Centrales, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador y La Contratista: [REDACTED] [REDACTED] departamento de [REDACTED]. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. XVII) MARCO LEGAL: El presente Contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, Leyes en materia Contencioso Administrativo y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador aplicables a este Contrato. El presente contrato se celebra de conformidad a Resolución de Gerencia de INPEP, número CERO DOS – CERO CERO CINCO – DOS MIL VEINTIDOS de fecha doce de enero del año dos mil veintidós, resolvió

 7

Versión Pública, Art. 30 LAIP. Se han suprimido datos personales.

U.J. 0027/2022 K.A.

ADJUDICAR DE FORMA TOTAL la Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS", a la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V.", por cumplir con las especificaciones solicitadas y el precio estar dentro de la disponibilidad presupuestaria. Lo anterior de conformidad a los establecido en los artículos dieciocho y cincuenta y seis de la LACAP y su Reglamento; así como la recomendación de la Unidad Solicitante. En fe de lo cual firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los veinticuatro días del mes de enero del año dos mil veintidós. -

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the word "PRESIDENCIA" at the top and "EL SALVADOR" at the bottom, with a central emblem.

En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y treinta minutos del día veinticuatro de enero dos mil veintidós, ante mí, REINA KARINA MEJIA DE ANAYA, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] comparecen los señores: JOSÉ NICOLÁS



Versión Pública, Art. 30 LAIP. Se han suprimido datos personales.

U.J. 0027/2022 K.A.

ASCENCIO HERNÁNDEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] de este domicilio, a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y por consecuencia Representante Legal del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, INPEP, entidad oficial autónoma, de derecho público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro- dos cuatro uno cero siete cinco - cero cero dos - cinco, nombrado mediante acuerdo número CINCUENTA Y UNO de fecha diez de junio del dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, a partir del día once de junio del dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número ciento ocho del Tomo cuatrocientos veintitrés de fecha once de junio del dos mil diecinueve; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la documentación siguiente: a) El Decreto Legislativo número trescientos setenta y tres, de fecha dieciséis de octubre de mil novecientos setenta y cinco, publicado en el Diario Oficial número Ciento Noventa y Ocho del Tomo Doscientos Cuarenta y Nueve correspondiente a la edición del día veinticuatro de octubre del año últimamente citado, que contiene la LEY DEL INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, la cual en su Artículo cuatro establece que la representación legal del Instituto corresponde al Presidente de la Junta Directiva, quien será nombrado por la Presidencia de la República; de conformidad con el Artículo ocho de la mencionada Ley; b) Acuerdo número cincuenta y uno de fecha diez de junio de dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, en el cual consta que se nombró al Doctor José Nicolás Ascencio Hernández, Presidente de Junta Directiva del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, que se abrevia "INPEP", a partir del día once

de junio de dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número CIENTO OCHO, Tomo número CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha once de junio de dos mil diecinueve; c) Certificación del acta de protesta constitucional, extendida por el Secretario Jurídico de la Presidencia de la República Señor Conan Tonathiu Castro, a los once días del mes de junio de dos mil diecinueve, en la cual consta que en el Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, se encuentra el acta de fecha once de junio de dos mil diecinueve, en la que se hace constar que el Doctor José Nicolás Ascencio Hernández, rindió la respectiva protesta de Ley; y conforme a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en relación con los artículos cuatro, dieciocho y diecinueve numeral seis de la Ley del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, disposiciones que le facultan para otorgar actos como el presente y que en adelante se denominará "EL INPEP", "EL INSTITUTO" o "EL CONTRATANTE", y por la otra la señora CLAUDIA CAROLINA MEJIA DE GONZALEZ; de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] a quien no conozco e identifiqué por medio de Documento Único de Identidad número: [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] actuando en calidad de Administradora Única Propietaria y Representante Legal de la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V."; del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] y con Número de Registro de Contribuyente [REDACTED] personería que doy fe, de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de Sociedad otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día tres de mayo



Versión Pública, Art. 30 LAIP. Se han suprimido datos personales.

U.J. 0027/2022 K.A.

de dos mil doce, ante los oficios notariales de Blanca Estela Figueroa Alas, en donde hace constar que se constituyó Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V."; por un plazo que es indeterminado, que su domicilio de [REDACTED] departamento [REDACTED] que la representación legal, judicial o extrajudicial, y el uso de firma social corresponde estará a cargo del Administrador Único Propietario y su Suplente, o a la Junta Directiva quienes podrán actuar conjunta o separadamente; que dentro de su finalidad se encuentra la prestación de servicios objeto del presente contrato, inscrita en el Registro de Comercio a número veinte del Libro dos mil novecientos veinticinco de Registro de Sociedades del folio setenta y ocho al folio ochenta y nueve en fecha dieciocho de mayo de dos mil doce; b) Certificación de Acta número trece de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V.", celebrada a las nueve horas del día doce del mes de marzo de dos mil diecinueve, y que en punto único consta que se acordó elegir a la señora CLAUDIA CAROLINA MEJIA DE GONZALEZ, contados a partir de su nombramiento y permanecerá vigente hasta que sean removidos de sus cargos por el órgano que los nombró, la cual se inscribió en el Registro de Comercio al número ciento cuatro del Libro cuatro mil trescientos treinta y cinco del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos sesenta y tres al folio cuatrocientos sesenta y cuatro, inscrita el veintiséis de marzo de dos mil diecinueve; con lo cual constato que tiene las facultades para realizar actos como el presente, y que en el transcurso de este instrumento se denominará: "LA CONTRATISTA", y en sus calidades antes expresadas me dicen: Que reconocen como suyas las firmas que calzan el anterior documento y que se leen "J.N.A.H." e "ILEGIBLE", respectivamente, suscrito en esta ciudad y en esta fecha, así como los conceptos expuestos en el contrato proveniente del proceso de Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION

CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS"; de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará "LACAP", su Reglamento que en adelante se denominará "RELACAP" y a las cláusulas que se detallan a continuación: I) OBJETO DEL CONTRATO: El objeto del presente contrato consiste en que el Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos requiere el suministro de mascarillas de protección contra el COVID DIECINUEVE para el año dos mil veintidós; II) CONDICIONES DEL SUMINISTRO: La Contratista se obliga a proveer UN MIL SEISCIENTAS CAJAS DE CINCUENTA UNIDADES de mascarillas quirúrgica simple de tres capas y filtro de protección eficacia de filtración con sujetador elástico III) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de los documentos contractuales: a) Términos de Referencia del proceso de Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS"; b) Resolución de Gerencia de INPEP, número CERO DOS – CERO CERO CINCO – DOS MIL VEINTIDOS de fecha doce de enero del año dos mil veintidós, resolvió ADJUDICAR DE FORMA TOTAL la Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS", a la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V.", por cumplir con las especificaciones solicitadas y el precio estar dentro de la disponibilidad presupuestaria. c) La Oferta por parte de la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V."; de acuerdo a lo solicitado en Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS"; d) Garantía de Cumplimiento de Contrato, y Otros documentos que emanaren del presente contrato, los



U.J. 0027/2022 K.A.

cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. IV) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: a) Fuente de los recursos. Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con fondos propios con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual la Unidad Solicitante ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. b) Precio. El INPEP se compromete a cancelar a la contratista la cantidad de CUATRO MIL QUINIENTOS VEINTIOCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 4,528.00), IVA incluido; c) Forma de Pago. El pago se realizará DE CONFORMIDAD A LA CANTIDAD DE ENTREGAS, según los pedidos que haga el administrador del contrato, dentro del plazo de TREINTA DIAS CALENDARIOS posteriores a la entrega del quedan. El pago se realizará en dólares de los Estados Unidos de América, en la Sección de Pagaduría de Gastos Administrativos de la Unidad Financiera, Módulo Cinco de la Institución. Todo pago que realice el INPEP con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes. V) PLAZO, LUGAR DE ENTREGA y VIGENCIA DEL CONTRATO: a) Plazo del Suministro y Vigencia del Contrato: Los productos deberán ser entregados de forma parcial, es decir según pedidos que haga el Administrador del Contrato, dentro del plazo comprendido desde la FECHA DE DISTRIBUCIÓN DEL CONTRATO HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL VEINTIDOS. Cada pedido deberá ser entregado dentro del plazo máximo de DOS DIAS HABILES contados a partir de la fecha de notificación del pedido; Las cantidades ejecutadas durante el año serán de acuerdo al consumo de la institución, por lo tanto, el Administrador de Contrato, sólo pedirá lo que estime conveniente, pudiendo ser menor la cantidad de lo adjudicado. b) Lugar de entrega: El lugar de entrega del suministro objeto de la presente contratación, será el Almacén Institucional, oficinas Centrales del INPEP, Centro de Gobierno, entre quince y diecisiete Calle Poniente, San Salvador. En el horario lunes a

viernes de ocho y treinta a.m. a once y treinta a.m. y de la una y treinta p.m. a las tres p.m. VI)

GARANTIA: Garantía de Cumplimiento de Contrato. La Contratista deberá rendir a satisfacción de INPEP, dentro del plazo de DIEZ DÍAS HÁBILES, posterior a la fecha de distribución del contrato, una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, a favor del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, por un monto del DIEZ POR CIENTO del valor total del Contrato y deberá estar vigente por un período de TRECE MESES, contados a partir de la fecha del contrato y adoptará una de las siguientes formas: i) Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema financiero de El Salvador, y ii) Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. Para facilitar el acceso a las MIPYMES podrán presentar en concepto de GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, Cheque Certificado, Pagaré u otro Título valor que facilite su participación. Ambas partes acuerdan que, en caso de incumplimiento del presente contrato, el INPEP hará efectiva dicha garantía y la efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido. VII)

ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de los Administradores de Contrato, que de acuerdo a Resolución de Presidencia INPEP UNO – DIECISEIS– CERO UNO - DOS MIL VEINTIDOS de fecha catorce días del mes de enero del año dos mil veintidós, se nombró a [REDACTED]

[REDACTED] ENCARGADO DE ALMACEN INSTITUCIONAL y Doctora [REDACTED] JEFE DE CLÍNICA EMPRESARIAL teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP. VIII) MODIFICACIÓN: El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y ochenta y tres B de la



U.J. 0027/2022 K.A.



LACAP, debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución, debiendo la contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato según lo indique el INPEP y formará parte integral de este contrato. IX) PRÓRROGA: Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres, ochenta y seis de la LACAP, y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. X) CESIÓN: Salvo autorización expresa del INPEP, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. XI) SANCIONES: Cuando la Contratista incurriere en mora en el cumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del Contrato o imponer el pago de una multa por cada día retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisición y Contrataciones de la Administración Pública. El INPEP puede dar por terminado lo contratado de forma unilateral del caso fortuito o fuerza mayor, sin responsabilidad alguna de su parte, para lo cual bastará notificar por escrito tal decisión mediante resolución razonada, en la que se expresará textualmente la causa XII) TERMINACIÓN BILATERAL: Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio parcialmente ejecutado. XIII) ARREGLO DIRECTO: Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP, arreglar

sus diferencias por medio del Arreglo Directo, para tal efecto se observará el procedimiento establecido en el artículo antes señalado. XIV) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE: Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo con el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de esta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, La contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el INPEP nombre, eximiéndole la obligación de rendir fianza y cuentas. XV) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO: El INPEP se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del INPEP con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el INPEP. XVI) NOTIFICACIONES: Las notificaciones entre las partes, deberán hacerse por escrito o vía correo electrónico, éste último será brindado a la persona que funge como Administrador del Contrato y tendrán efecto a partir del día hábil siguiente al de su notificación en las direcciones que se indican a continuación: La contratante en el Almacén Institucional, en las Oficinas Administrativas Centrales, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador y La Contratista:

departamento de [REDACTED] Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. XVII) MARCO LEGAL: El presente Contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, Leyes en materia Contencioso Administrativo y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador

U.J. 0027/2022 K.A.

aplicables a este Contrato. El presente contrato se celebra de conformidad a Resolución de Gerencia de INPEP, número CERO DOS – CERO CERO CINCO – DOS MIL VEINTIDOS de fecha doce de enero del año dos mil veintidós, resolvió ADJUDICAR DE FORMA TOTAL la Libre Gestión DOSCIENTOS SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO, denominado "SUMINISTRO DE MASCARILLAS DE PROTECCION CONTRA EL COVID DIECINUEVE PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIDOS", a la Sociedad "METZGER INDUSTRIAL SUPPLIES SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "M I S S.A. DE C.V.", por cumplir con las especificaciones solicitadas y el precio estar dentro de la disponibilidad presupuestaria. Lo anterior de conformidad a los establecido en los artículos dieciocho y cincuenta y seis de la LACAP y su Reglamento; así como la recomendación de la Unidad Solicitante. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales, de esta acta notarial, que consta de seis folios útiles y leída que se las hube íntegramente en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE. -



EL SALVADOR